

**Zeitschrift:** Fisio active  
**Herausgeber:** Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 40 (2004)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

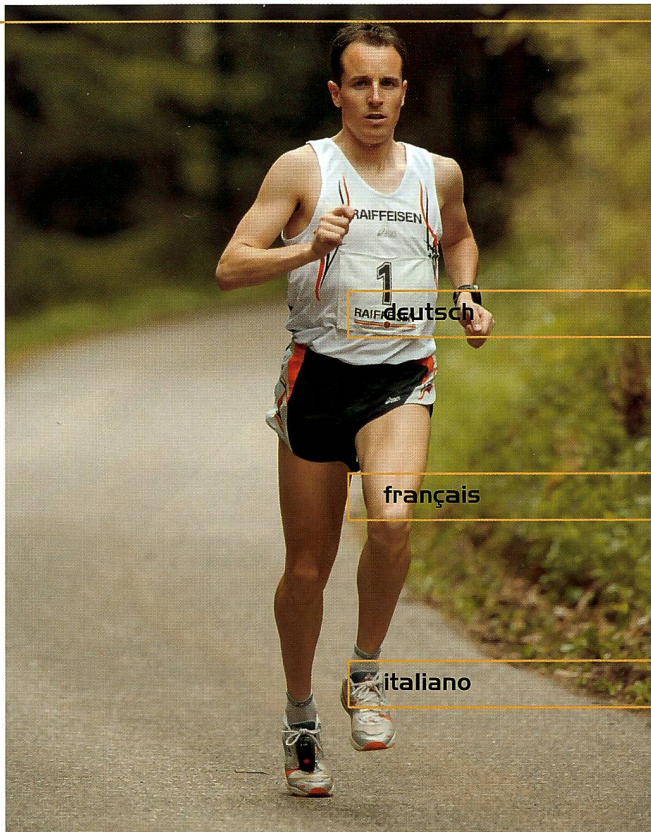
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### EDITORIAL / EDITORIALE

Spass am Unternehmertum / Entreprendre et se faire plaisir / Il piacere di essere imprenditore **3**

### FALLSTUDIE

Mario Bizzini und Elisabeth Genovese  
 Sensomotorische Rehabilitation des Kniegelenkes mit Schwerpunkt des reaktiven Trainings **4**

### RECHERCHE

Gilles Cometti et al.  
 Etude des effets de différentes séquences de travail de type «intermittent» sur la fréquence cardiaque, la lactatémie et la détente **16**

### INFO

- > Viktor Röthlin und Corinne Müller – Physiotherapeuten und Olympia-Teilnehmer **22**
- > Tarifkommission – Dürfen Zahnärzte Physiotherapie verordnen? **25**
- > Unternehmerkurse **26**
- > Viktor Röthlin et Corinne Müller – physiothérapeutes et participantes aux Jeux olympiques **30**
- > Commission tarifaire – Les dentistes ont-ils le droit de prescrire une physiothérapie? **31**
- > Cours d'entrepreneurs **33**
- > Viktor Röthlin e Corinne Müller – fisioterapisti e partecipanti ai Giochi Olimpici **34**
- > Commissione tariffe – I dentisti possono prescrivere fisioterapia? **36**
- > Corsi per imprenditori **37**

**KURSE/COURS/CORSI** **57**

**STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/** **71**

**ANNUNCI DI LAVORO**

**NEXT/IMPRESSUM** **80**

Das wegweisende Praxismanagement für die medizinischen Berufe!

Telefon 01 436 16 16



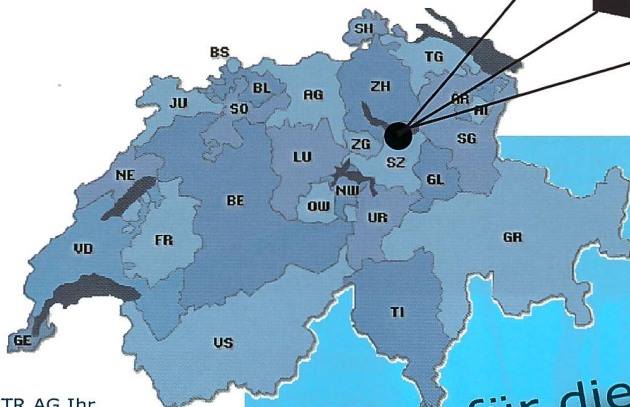
Zum Titelbild: 20. Bild der Serie zum Thema Physiotherapie: Sensomotorische Rehabilitation

Page de couverture: 20. photo de la série sur le thème de la physiothérapie: Rééducation de la sensorimotricité

Titolo: 20. imagine della serie sul tema fisioterapia: Riabilitazione senso-motoria

seit dem 1. Juni 2004

# Generalvertretung Schweiz



Besuchen Sie uns vom  
26. - 19. Oktober an der  
**IFAS 2004**  
Halle 2  
Stand 104

Alles für die Physiotherapie  
[www.mtr-ag.ch](http://www.mtr-ag.ch)

Seit dem 1. Juni 2004 ist MTR AG Ihr offizieller Generalvertreter von ENRAF-NONIUS, dem weltweiten Marktführer auf dem Gebiet der Physiotherapie und von Rehabilitationsgeräten.

Ob Sie neu einrichten oder erweitern möchten, das MTR AG-Team steht Ihnen bei der Konzeption Ihres Projektes jederzeit gerne zur Seite.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne und ausführlich.

ENRAF-NONIUS-Kataloge und Preislisten sind auf Anfrage erhältlich.

*Partner auf der ganzen Linie*

## MTR

Medizin  
Therapie  
Reha AG

Roosstrasse 23  
CH-8832 Wollerau  
Tel. 01/787 39 40  
Fax 01/787 39 41  
E-mail: [info@mtr-ag.ch](mailto:info@mtr-ag.ch)  
website: [www.mtr-ag.ch](http://www.mtr-ag.ch)

2  
active 9/2004



**MIETSERVICE**  
**C.P.M. BEWEGUNGSSCHIENEN**  
**Knie - Sprunggelenk - Schulter**

**NorthCoast Übungsbänder**  
**Thera-Band Sortiment**  
**Over Door Pulley**

**ALLENSPACH MEDICAL AG**

Fabrikweg 294  
Tel. 062 390 18 88  
[info@allenspachmedical.ch](mailto:info@allenspachmedical.ch)

4718 Holderbank SO  
Fax 062 390 13 34  
[www.allenspachmedical.ch](http://www.allenspachmedical.ch)

## Die individuelle Einrichtung

Sporttherapie

Physiotherapie

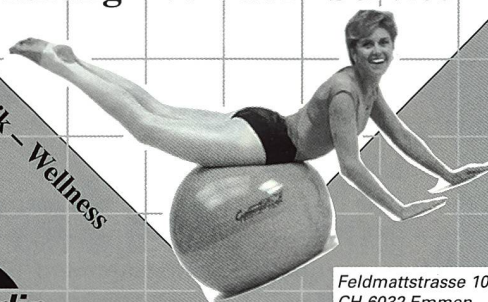
Therapie  
Gymnastik-Training • Therapie- und Massageliegen • Lagerungshilfen • Wäsche • Desinfektions- und Pflegeprodukte • Thermo-Therapie - kalt/warm • Massagematerial • Vorhänge • Mobilier • Stühle • Extension-Manipulation • Hydrosun-Lampen • Sauna • Dampfbadprodukte • Hydro-Therapie • US-Elektro-Therapie • Geräte-Zubehör • HF-Therapie • Puls-, Blutdruck-Messgeräte • Anatomisches Lehrmaterial • Bewegungstrainer • Polysport-Tape-Eiswasser-Wärmesalbe

**Innovativ**

in

**Planung • Verkauf • Service**

Gymnastik - Wellness



**Jardin**  
**Medizintechnik ag**  
E-Mail: [info@jardin-jmt.ch](mailto:info@jardin-jmt.ch)

Feldmattstrasse 10  
CH-6032 Emmen  
Tel. 041 260 11 80  
Fax 041 260 11 89  
Pour la Suisse romande:  
Natel direct 079 515 14 85



## SPASS AM UNTERNEHMERTUM

Breit und verschiedenartig sind die Anforderungen, welche an PhysiotherapeutInnen mit Führungsaufgaben und eigener Praxis gestellt werden. Höchste Fachkompetenz und stetige berufliche Fort- und Weiterbildung gelten als Selbstverständlichkeit. Dabei kann das Aneignen der notwendigen Kompetenzen im Bereich der Personal- und Praxisführung schnell einmal zu kurz kommen. Viel Wissen und wertvolle Erfahrungen in Management-Fragen sammeln Sie in Ihrer täglichen Arbeit. Für all jene Verbandsmitglieder, welche zusätzliche Sicherheit in betriebswirtschaftlichen Fragen gewinnen möchten, bietet der Schweizer Physiotherapie Verband neu ein massgeschneidertes und kompaktes Angebot an Unternehmerkursen an.

Die Kurse starten im September mit den Modulen «Grundfragen der Selbstständigkeit», «Personalmanagement» und «Finanzmanagement». In den Folgemonaten stehen die Einheiten «Konflikte angehen», «Qualitätsmanagement» sowie «Marketing und Kommunikation» auf dem Programm. Informieren Sie sich über die aktuellsten Kursdaten unter [www.fisio.org](http://www.fisio.org) und im Kursteil dieser Ausgabe.

Nur eine bewusste und effiziente Praxisführung erlaubt es Ihnen, Ihrer Kundschaft die grösstmögliche Aufmerksamkeit zu schenken. So macht Unternehmertum Spass!

Beatrice Windlin  
Geschäftsstelle

## ENTREPRENDRE ET SE FAIRE PLAISIR

Les exigences auxquelles doivent répondre les physiothérapeutes dotés de tâches dirigeantes et possédant un cabinet sont vastes et diverses. De grandes compétences techniques ainsi qu'une formation continue et un perfectionnement professionnel constants sont perçus comme une évidence. Pourtant, l'acquisition des compétences nécessaires pour diriger du personnel et gérer un cabinet est aisément laissée de côté.

Chaque jour, votre travail vous apporte de nombreuses connaissances et de précieuses expériences. Pour tous les membres de l'association qui souhaitent consolider leurs connaissances en économie d'entreprise, l'Association Suisse de Physiothérapie propose désormais une offre de cours d'entrepreneurs compacte et taillée sur mesure.

Les cours commenceront en septembre par les modules «Questions fondamentales de l'indépendance», «Gestion du personnel» et «Gestion financière». Au cours des mois à venir, les unités «Aborder les conflits», «Gestion de la qualité» et «Marketing et Communication» sont au programme. Vous trouverez toutes les informations relatives aux dates de cours actuelles sous [www.fisio.org](http://www.fisio.org) et dans la partie cours de cette édition.

Seule une direction efficace et consciencieuse de votre cabinet vous permettra d'accorder à votre clientèle toute l'attention qu'elle mérite. C'est comme cela que l'on peut entreprendre et se faire plaisir!

Beatrice Windlin  
Secrétariat général

## IL PIACERE DI ESSERE IMPRENDITORI

I fisioterapisti con funzioni dirigenziali o con un proprio ambulatorio devono soddisfare requisiti molto svariati e complessi. Un'elevata competenza professionale e un continuo aggiornamento e perfezionamento sono premesse scontate. A queste si aggiunge però la necessità di disporre di un know-how fondato nel campo della gestione del personale e dello studio.

Molte conoscenze e preziose esperienze nelle questioni di management vengono raccolte nel lavoro quotidiano. I membri dell'associazione che desiderano tuttavia acquisire una maggiore sicurezza in campo economico-aziendale possono avvalersi dei nuovi corsi per imprenditori offerti dall'Associazione Svizzera di Fisioterapia secondo una formula compatta e tagliata su misura per le loro esigenze. I corsi iniziano in settembre con i moduli «Questioni basilari nell'attività indipendente», «Gestione del personale» e «Gestione finanziaria». Nei mesi seguenti sono in programma i moduli «Affrontare i conflitti», «Gestione della qualità» e «Marketing e comunicazione». Le date esatte dei corsi possono essere consultate nel sito [www.fisio.org](http://www.fisio.org) o nelle apposite pagine di questa rivista.

Solo un'efficiente e consapevole conduzione dell'ambulatorio permette infatti di concentrare l'attenzione sui clienti. E godersi così il piacere di essere imprenditori!

Beatrice Windlin  
Segretariato generale